

Fermin Ezpeleta Aguilar
fezpeleta@unizar.es
Universidad de Zaragoza

Córdoba, A. (Coord.), *Renovar el asombro. Un panorama de la poesía infantil y juvenil contemporánea en español*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2019, 284 pp. ISBN: 9788490443491.

La labor que viene desarrollando la Universidad de Castilla-La Mancha a favor de la literatura infantil y juvenil se corrobora una vez más en este libro colectivo coordinado por Adolfo Córdoba sobre poesía contemporánea para destinatarios de corta edad, un panorama crítico que incorpora estudios de especialistas desde una mirada plural sobre lo publicado en España y América Latina. Los ensayos que integran el volumen, tal como señala el coordinador en la "Presentación", "encienden el deslumbramiento" y confluyen en un estado de arte actualizado, que "muestra las preocupaciones formales y temáticas de un conjunto de poetas", de los que se extrae al mismo tiempo una idea de infancia y un retrato actual del lector de poesía infantil y juvenil. La obra se organiza en dos partes bajo los rútilos "Panoramas" y "Enfoques". Los estudios del primer bloque privilegian la disposición cronológica de obras y autores y arrojan un conjunto completo y coherente que sirve de base sobre la que se apoyan las colaboraciones más específicas incluidas en la segunda sección.



María Victoria Sotomayor escruta en "Dos décadas de poesía infantil en España" el periodo comprendido entre 1980 a 2000. En el repaso previo por lo publicado desde el siglo XIX constata "una concepción de la poesía infantil absolutamente contaminada por criterios no literarios" (p. 21). Los "dulces ochenta" favorecen la edición, que rebasa el centenar de volúmenes, la mitad de los cuales son antologías y recopilaciones de clásicos, y la otra mitad, obras de nueva factura que buscan expresamente al receptor infantil. En lo que se refiere a las antologías folclóricas, destaca siempre el nombre de Carmen Bravo-Villasante, con una labor de recopilación de todas las posibles variedades genéricas populares. Como es natural, ofrece extraordinario rendimiento la lírica de la generación del 27, una "poesía ganada" para el niño en virtud de la gran maestría de estos poetas para la asimilación de la veta popular. Se suman a este grupo nombres como César Vallejo, Celaya, León Felipe y otros que imprimen a sus ritmos populares un fuerte compromiso social. Hay un nuevo concepto de poesía infantil en este periodo que se caracteriza "por una intensa concentración de recursos" y que da como resultado "una indudable voluntad de estilo" (p. 34). Los nuevos poetas se alejan de la instrumentalización habitual para acercarse a la "emoción poética auténtica". En cuanto a los temas, se optimiza ahora la corriente animalística como una nueva modulación de la antigua fabulística; se incide en la poetización de la vida cotidiana y no se abandona el imaginario infantil en forma de repropuestas del cuento tradicional. La poesía de los años ochenta se mueve, en definitiva, entre la tradición y la innovación y admite el humor y hasta el absurdo.

El camino abierto en esta década tiene continuación en la siguiente, pues crece el número de publicaciones hasta sobrepasar la cifra de los dos centenares, tanto en la variante de recopilación popular como en la de nueva creación, pero es en esta última faceta donde se aprecia el cambio de percepción, "vinculado más a la creación individual" (p. 39), con concesiones incluso a la poesía para los "muy pequeños". Hay una continuidad temática con la década anterior, si bien "interesan menos los personajes de cuentos y aparece un cierto número de poemas que proyectan una mirada crítica sobre temas de actualidad: violencia, droga, quema y tala de árboles, desigualdades sociales, contaminación..." (p. 43). Se intensifica la recreación de los géneros y formas de la lírica tradicional, a la vez que se vuelve la mirada a las vanguardias, evocadas en las nuevas propuestas de los poetas.

Cecilia Bajour, en "Nadar en aguas inquietas: una aproximación a la poesía infantil de hoy (1998-2011)" ejemplifica cómo, en el periodo considerado, la poesía infantil en América Latina y España se abre a múltiples formas de hibridación "de lo viejo con lo nuevo, de los géneros literarios con los no literarios, de lo poético con lo narrativo, de lenguajes artísticos, de la propia poesía infantil con la poesía adulta" (p. 70). Presenta, a través de unas cuantas "zonas de inquietud", la caracterización de un género que sigue muy vinculado "a los juegos sonoros y a la sonoridad de los versos" tanto en la poesía rimada como en el verso libre, que adquiere "otra musicalidad" más conversacional. En no pocos casos, los libros ilustrados se convierten en receptáculos sugerentes para "expandir la musicalidad de los poemas a partir de decisiones de la ilustración y del concepto gráfico que domina la edición" (p. 55). El yo lírico observa además variaciones con respecto a la poesía para adultos: se insiste ahora en la ficcionalización del yo infantil, en la mediatización de "una mirada adulta que intenta aproximarse a la mirada de los niños" o en la representación de distintas maneras "de mirar el mundo que los incluye". Otro rasgo anotado es el que tiene que ver con las distintas vías de encuentro con las "cosas": técnicas asimiladas a las greguerías para nombrar a los objetos, o la integración de palabra e imagen. Y es que "todo puede ser tematizado en la poesía". En tercer lugar, sigue siendo productiva la vía de "adoptar y editar poesía no pensada para lectores infantiles", con numerosas aportaciones de "antologías que derriban las fronteras entre infantil y adulto en el encuentro entre una gama saludablemente ecléctica de poemas de procedencias y tiempos distintos" (p. 68) con propensión, además, a desmitificar la idea de autoría.

Adolfo Córdova en "Dentro de la nuez: Tres reflejos de la poesía del trienio" considera una selección muy trabajada de poesía, publicada en Iberoamérica en el trienio comprendido entre 2013 y 2016 a partir de una amplia muestra de 163 obras y sobre la base de tres grandes grupos o tipologías. El primero de ellos, y ocupando un lugar central, corresponde a la lírica de tradición popular en torno siempre a la rima, con numerosos ejemplos de libros de calidad elaborados "con la atención, el estudio y la destreza que requiere una obra de arte" (p. 76), alguno de ellos en soporte audiovisual. Dentro de esta agrupación se incluyen también variaciones intertextuales que admiten incluso "caligramas o poesía visual y no descuidan la belleza, medida y ocurrencia de los versos" (p. 79). El segundo, ricamente ejemplificado, incorpora las antologías y los clásicos ilustrados. Igualmente, se aprecia en este apartado un esfuerzo de puesta al día mediante el trabajo común de escritores e ilustradores "que actualizan los versos y les dan nuevos significados" (p. 83). El tercer grupo está formado por la poesía en verso libre, "que se aleja de las formas desgastadas, explorando nuevos temas y estilos" (p. 96), con menos presencia que las tipologías anteriores, pero en aumento progresivo en países como Argentina, España y México.

Felipe Munita considera las "Tendencias de la poesía infantil en dos premios del ámbito hispanoamericano", dentro el periodo 2004-2017, el Premio Hispanoamericano de Poesía para Niños,

convocado por el Fondo de Cultura Económica y la Fundación para las Letras Mexicanas y el Premio de Poesía para Niños Ciudad de Orihuela, impulsado por la editorial Kalandraka. Los veintitrés libros premiados se convierten en un corpus suficiente del que poder extraer conclusiones en tres niveles de análisis: el formal, el de enunciación y el de diálogo. Conclusiones que, en definitiva, son "señales" caracterizadoras de la poesía de última hornada. Desde el punto de vista formal, "predomina la tendencia a construir una *supranarración* a partir del conjunto de textos poéticos de un libro, que se entremezclan entre sí en diversos grados y formas" (p. 114). En cuanto al sujeto de la enunciación y el mundo enunciado, tiene presencia mayoritaria el niño o yo lírico externo que propone, guardando un equilibrio "entre el tono lúdico y el propiamente lírico" (p. 138), y que "crea mundos factuales y relacionados con el imaginario infantil" e incluso, en algunos casos, "mundos interiores". Finalmente, el diálogo intertextual es otra marca distintiva de la última poesía, en forma de tejido de redes textuales de tópicos literarios clásicos y de toda suerte de sincretismo de tradiciones literarias. (p. 138). En definitiva, una poética que se deja contaminar con facilidad por los rasgos de la narrativa y del álbum pero sustentada sobre la dialéctica entre tradición e innovación.

Como última contribución del primer bloque, Sergio Andricain y Antonio Orlando Rodríguez exploran "Libros iberoamericanos destacados por el Premio Fundación Cuatrogatos" en otro tramo coincidente, en parte, con el analizado por Munita: el comprendido entre 2014 y 2018. Se trata ahora de una recopilación de fichas muy bien ajustadas de todas las obras premiadas. A través de las mismas se pone de manifiesto el florecimiento de la variada edición de poemarios infantiles en un contexto de creación y consolidación de otros muchos premios nacionales e internacionales. En los libros más logrados, señalan los dos estudiosos, "el autor adulto, o el hablante lírico, comparten con el niño o el joven lector, a través de sus versos, fragmentos de su memoria afectiva, de percepciones e interpretaciones de la realidad y de lo fantástico que son resultado de su experiencia de vida" (p. 146). Con todo, se observa aún algún déficit de libros de poesía para adolescentes y, en todo caso, la lectura de las reseñas acopiadas por los autores de este trabajo avala el buen criterio seguido por el jurado multidisciplinario que concede las distinciones, guiado siempre por los valores estéticos, la originalidad y autenticidad de las obras.

Dentro del segundo bloque de contribuciones, Ángel Luis Luján hace "algunas consideraciones sobre la métrica de la poesía infantil contemporánea" fijándose en la rima y en los tipos de versos a partir de una muestra aquilatada de composiciones para demostrar que, aunque la rima siga siendo el procedimiento preferido de la poesía infantil, esta "no se usa de manera inerte o mecánica sino que se intenta extraer de ella todas sus posibilidades lúdicas y expresivas" (p. 217), de forma que se constata, mediante ejemplos siempre bien elegidos, un gran avance en la innovación métrica practicada por los poetas, que ha pasado a veces desapercibida para la crítica. Junto a procedimientos relativamente complejos se aprecia el uso de una variedad de formas estróficas, casi siempre de versos de arte menor, pero con mezcla muy trabajada de los ritmos, con mayor variedad incluso que en la poesía actual para adultos.

Cecilia Pisos entra de manera decidida en la didáctica en "De rimar a mirar: apuntes sobre la emergencia de un género LIJ más inclusivo", al constatar la ampliación del campo poético para niños a través del libro álbum, "configurado estratégicamente como caballo de Troya" por el que se cuela la poesía. La consecuencia es que el texto poético puede configurarse ahora mediante imágenes más complejas, vecinas de las artes visuales, conectadas con la metáfora y, por lo tanto, se hace necesario caminar también hacia una nueva mediación en un trayecto denominado por la comentarista de "transición ilustrada", bajo la premisa de la "*descurricularización* de la poesía y su liberación del área

de Lengua". Antes, claro está, se hace necesaria la revisión de las preferencias literarias por parte del mediador para superar el apego a la rima. En definitiva, los buenos ejemplos aportados en esta colaboración invitan a optimizar la riqueza de una nueva metáfora construida en la confluencia de la palabra y la imagen. De este modo, el mediador tiene en sus manos el más eficaz instrumento para desarrollar el pensamiento humano, para así poder "formar una mirada inteligente capaz de relacionar las cosas".

El trabajo de María Rosario Neira complementa a la anterior aportación al tratar ahora la "Adaptación de poesía en forma de álbum ilustrado para niños y jóvenes". Hace un repaso de la tipología del álbum ilustrado lírico en función de la diversidad del lector implícito, pues hay álbumes "dirigidos a primeros lectores, mientras que otros se destinan preferentemente a escolares de educación primaria, junto a algunos cuyo destinatario ideal es un lector joven o adulto" (p. 244). La estructura interna se bifurca en dos agrupaciones principales: la antología o poemario, por un lado, y la combinación de un poema único con secuencia de imágenes, por otro. Puede establecerse además la divisoria entre los álbumes líricos basados "en poemas creados específicamente para la obra o en poemas ya existentes" (p. 245). El proceso de adaptación según cuál sea el destinatario resulta ricamente ejemplificado por Neira, e implica siempre cambios, más que en el propio texto poético, en los paratextos y, especialmente, en las ilustraciones, hasta el punto de que estas últimas pueden modificar el sentido original. Teniendo en cuenta la riqueza y variedad de funciones otorgadas por la autora a las imágenes de los álbumes poéticos (proporcionar cohesión, crear un estilo visual, describir elementos, informar sobre las voces, añadir elementos...) comprendemos su gran potencialidad didáctica que, en todo caso, ha de ser corroborada por medio de la "investigación sobre las respuestas de niños y jóvenes ante la lectura de este tipo de álbumes" (p. 268).

El recorrido por este libro colectivo da suficientes pistas del buen trabajo de investigación con el que está elaborada cada una de las propuestas, apoyadas siempre en corpus exhaustivos, a partir del buen criterio de un ramillete de estudiosos que aúnan la condición de críticos, historiadores y didactas. El resultado global cumple con creces las expectativas planteadas por el editor académico en la introducción, pues además de "renovar el asombro" del lector curioso, este libro se convierte en obra de referencia para la comunidad académica universitaria y en anticipo de una necesaria historia de la última poesía infantil y juvenil del ámbito hispánico.